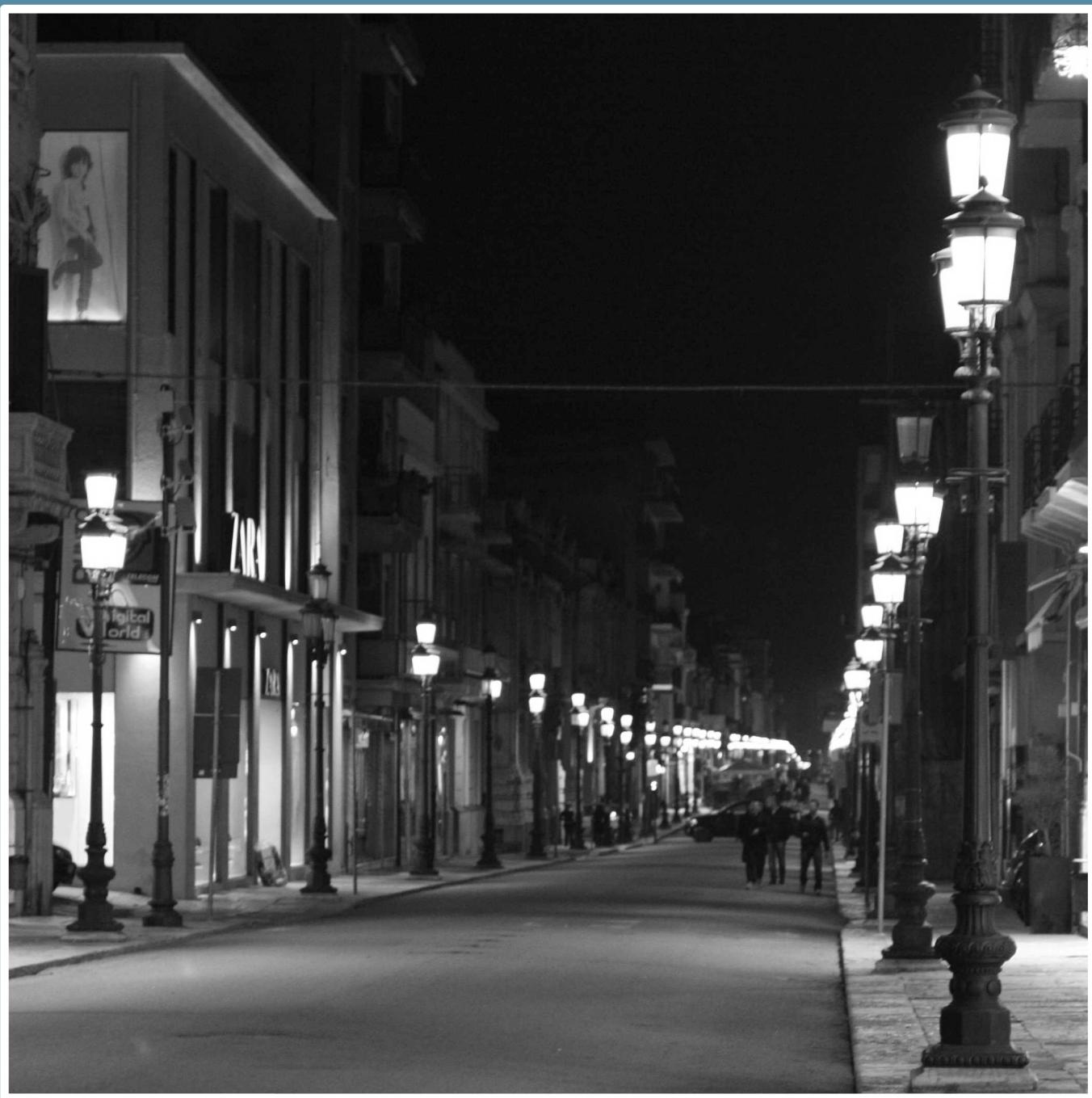




Le ciel libre



A2

FRANÇAIS/ENGLISH

Le ciel libre

A French-English Parallel Text

Level A2

Cover design: Anya Lauri

Cover photo: grateful thanks to Franc rc for permission to use and adapt his original photo, licensed under CC BY-SA 3.0. The full original image can be found at Wikimedia Commons:

http://commons.wikimedia.org/wiki/File%3AReggio_Calabria-corso_Garibaldi_di_notte.jpg

© Imparareonline Ltd. 2016

Imparareonline Ltd. Registered in England, no. 8569282 Tregarth, The Gounce,
Perranporth, Cornwall, England TR6 0JW info@imparareonline.co.uk

Table des matières

Chapitre 1. Père et fils.....	4
Chapter 1. Father And Son.....	5
Chapitre 2. L'observatoire.....	6
Chapter 2. The Observatory.....	7
Chapitre 3. L'ampoule.....	8
Chapter 3. The Light Bulb.....	9
Chapitre 4. Des problèmes dans la ville.....	10
Chapter 4. Problems In The City.....	11
Chapitre 5. L'enquête.....	12
Chapter 5. The Investigation.....	13
Chapitre 6. Une aide imprévue.....	14
Chapter 6. Some Unexpected Help.....	15
Chapitre 7. Le sondage.....	16
Chapter 7. The Survey.....	17
Chapitre 8. En regardant les étoiles.....	18
Chapter 8. Watching The Stars.....	19

Chapitre 1. Père et fils

Romain a 30 ans et il est électricien ; il travaille au bureau technique d'une petite ville du nord de la France.	1 2
Quand son fils Nicolas lui demande : " Papa, c'est quoi ton travail ? ", Romain répond : " Je répare les lampadaires et les lumières de la ville. "	3 4
Quand il était petit, Romain a acheté beaucoup de livres sur les étoiles et les planètes. Mais tout de suite après l'école il a trouvé du travail comme électricien et il a oublié son rêve de devenir astronome.	5 6 7
Un jour il a rencontré Hélène et au bout de six mois seulement le mariage !	8
Maintenant ils sont trois à la maison : Romain, Hélène et le petit Nicolas.	9
Nicolas a 6 ans, il est au CP et il rentre tous les jours avec beaucoup de questions.	10
C'est un enfant joyeux et très curieux. Il aime la musique et les animaux, surtout Mars, son chien.	11 12
Aujourd'hui c'est samedi.	13
Nicolas rentre à la maison et joue avec Mars dans le jardin.	14
" A table ! C'est prêt, arrête de jouer, ça suffit ! " dit Hélène.	15
Nicolas arrive en courant et s'assoit à table. Après manger, il raconte :	16
" Aujourd'hui la maîtresse nous a parlé des étoiles et des planètes, c'était très intéressant. "	17
C'est un rêve pour Romain : son fils parle des étoiles !	18
" Écoute Nicolas " dit Romain " tu veux aller dans un endroit plein d'étoiles ? "	19
" Vraiment ? " dit Nicolas " On peut ? Et quand ? "	20
Romain regarde Hélène et sourit : " Même aujourd'hui. Allez, ce soir on va tous les deux à l'observatoire astronomique. C'est un endroit merveilleux ! "	21 22

Chapter 1. Father And Son

Romain is 30 years old and he is an electrician. He works in a technical office in a small city in the north of France.	1 2
When his son Nicolas asks him, “Dad, what is your job?” Romain answers, “I repair the street lamps and the lights around the city.”	3 4
When he was a boy, Romain bought many books about the stars and the planets. But after he finished school he found a job straight away as an electrician and forgot about his dream of becoming an astronomer.	5 6 7
One day he met Hélène, and after only six months they got married!	8
Now there are three of them in the home: Romain, Hélène and little Nicolas.	9
Nicolas is 6 years old and in the first year of primary school. Every day he comes home with lots of questions. He is a happy, very curious child. He loves music and animals, especially his dog, Mars.	10 11 12
Today is Saturday.	13
Nicolas comes home and plays with Mars in the garden.	14
“Come to the table, lunch is ready, no more playing!” says Hélène.	15
Nicolas runs in and sits at the table. After lunch, he tells them:	16
“Today the teacher told us about the stars and the planets. It was really interesting.”	17
It's like a dream to Romain, his son is talking about stars!	18
“Listen Nicolas” says Romain, “do you want to go to a place that's full of stars?”	19
“Really?” says Nicolas. “Can we? When?”	20
Romain looks at Hélène and smiles. “We could go today. Yes, tonight you and I will go to the observatory. It's a wonderful place!”	21 22